

2012 m. lapkričio 15 d. Consiglio di Stato (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje CTP prieš Regione Campania, Provincia di Napoli

(Byla C-516/12)

(2013/C 26/63)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Consiglio di Stato

Šalys pagrindinėje byloje

Apeliantė: CTP — Compagnia Trasporti Pubblici SpA

Atsakovai apeliaciniame procese: Regione Campania, Provincia di Napoli

Prejudicinis klausimas

Ar pagal Reglamento (EEB) Nr. 1191/69 ⁽¹⁾ 4 straipsnį teisė gauti kompensaciją atsiranda tik jei gavusios atitinkamą paraišką kompetentingos institucijos nepanaikina transporto įmonei tenkančio išsipareigojimo teikti paslaugas, dėl kurio ji patiria ekonominių nuostolių, ar veikiau šis straipsnis taikomas tik tiems išsipareigojimams teikti paslaugas, kuriuos pagal reglamentą reikia panaikinti ir nenumatyta galimybės palikti galioti?

⁽¹⁾ 1969 m. birželio 26 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 1191/69 dėl valstybių narių veiksmų, susijusių su išsipareigojimais, neatskiriama nuo viešosios paslaugos geležinkelio, kelių ir vidaus vandenų transporto srityje sąvokos (OL L 156, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 7 sk., 1 t., p. 19)

2012 m. lapkričio 15 d. Consiglio di Stato (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje CTP prieš Regione Campania

(Byla C-517/12)

(2013/C 26/64)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Consiglio di Stato

Šalys pagrindinėje byloje

Apeliantė: CTP — Compagnia Trasporti Pubblici SpA

Atsakovas apeliaciniame procese: Regione Campania

Prejudicinis klausimas

Ar pagal Reglamento (EEB) Nr. 1191/69 ⁽¹⁾ 4 straipsnį teisė gauti kompensaciją atsiranda tik jei gavusios atitinkamą paraišką kompetentingos institucijos nepanaikina transporto įmonei tenkančio išsipareigojimo teikti paslaugas, dėl kurio ji patiria ekonominių nuostolių, ar veikiau šis straipsnis taikomas tik tiems išsipareigojimams teikti paslaugas, kuriuos pagal reglamentą reikia panaikinti ir nenumatyta galimybės palikti galioti?

⁽¹⁾ 1969 m. birželio 26 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 1191/69 dėl valstybių narių veiksmų, susijusių su išsipareigojimais, neatskiriama nuo viešosios paslaugos geležinkelio, kelių ir vidaus vandenų transporto srityje sąvokos (OL L 156, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 7 sk., 1 t., p. 19)

2012 m. lapkričio 15 d. Consiglio di Stato (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje CTP prieš Regione Campania, Provincia di Napoli

(Byla C-518/12)

(2013/C 26/65)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Consiglio di Stato

Šalys pagrindinėje byloje

Apeliantė: CTP — Compagnia Trasporti Pubblici SpA

Atsakovai apeliaciniame procese: Regione Campania, Provincia di Napoli

Prejudicinis klausimas

Ar pagal Reglamento (EEB) Nr. 1191/69 ⁽¹⁾ 4 straipsnį teisė gauti kompensaciją atsiranda tik jei gavusios atitinkamą paraišką kompetentingos institucijos nepanaikina transporto įmonei tenkančio išsipareigojimo teikti paslaugas, dėl kurio ji patiria ekonominių nuostolių, ar veikiau šis straipsnis taikomas tik tiems išsipareigojimams teikti paslaugas, kuriuos pagal reglamentą reikia panaikinti ir nenumatyta galimybės palikti galioti?

⁽¹⁾ 1969 m. birželio 26 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 1191/69 dėl valstybių narių veiksmų, susijusių su išsipareigojimais, neatskiriama nuo viešosios paslaugos geležinkelio, kelių ir vidaus vandenų transporto srityje sąvokos (OL L 156, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 7 sk., 1 t., p. 19)